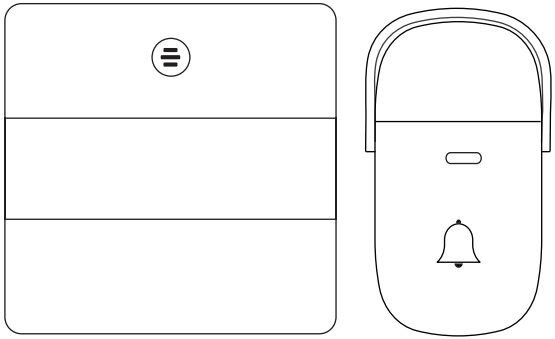
WDP-54A3



eura KINETIC

PL DZWONEK BEZPRZEWODOWY

EN WIRELESS DOORBELL

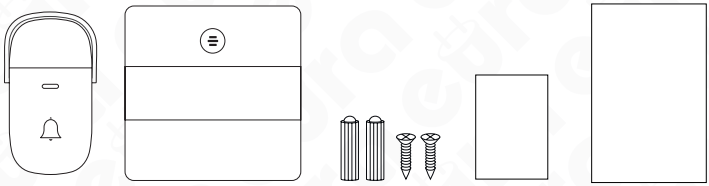
DE KABELLOSES TÜRKLINGEL

FR SONNETTE SANS FIL

IT CAMPANELLO SENZA FILI

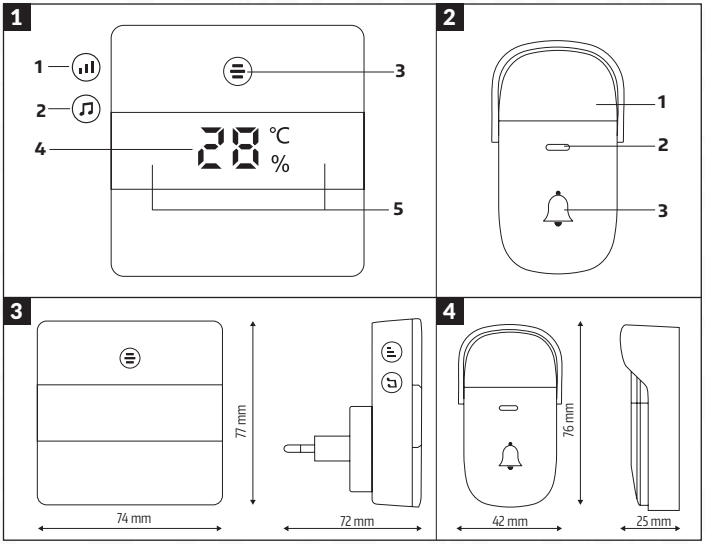
ES TIMBRE INALÁMBRICO

I. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU / SET CONTENTS / SET-INHALT / CONTENU DU KIT / CONTENUTO DEL SET / CONTENIDO DEL CONJUNTO



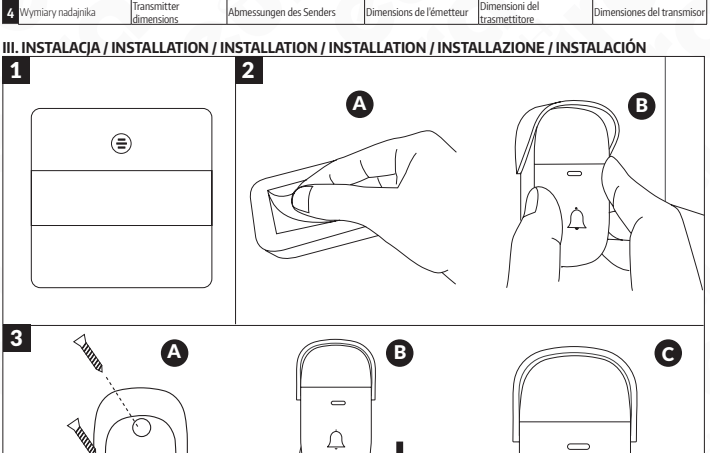
	PL	EN	DE	FR	IT	ES
1	Nadajnik	Transmitter	Sender	Émetteur	Trasmettitore	Transmisor
2	Odbiornik	Receiver	Empfänger	Récepteur	Ricevitore	Receptor
3	Kołki montażowe	Mounting plugs	Montage-dübel	Chevilles de fixation	Tasselli di montaggio	Taco de montaje
4	Taśma dwustronna	Double-sided tape	Doppelseitiges Klebeband	Ruban adhésif double face	Nastro biadesivo	Cinta adhesiva de doble cara
5	Instrukcja obsługi	User manual	Bedienungsanleitung	Manuel d'utilisation	Manuale d'uso	Manual de usuario

II. BUDOWA / CONSTRUCTION / KONSTRUKTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN



	PL	EN	DE	FR	IT	ES
1	**Dzwonek (Odbiornik)** 1. Regulacja głośności / Reset kodu 2. Wybór dźwięku / Parowanie 3. Czujnik temperatury oraz wilgotności 4. Wyświetlacz temperatury i wilgotności 5. Dioda LED	**Doorbell (Receiver)** 1. Volume control / Code reset 2. Melody selection / Pairing 3. Temperature and humidity sensor 4. Temperature and humidity display 5. LED indicator	**Türklingel (Empfänger)** 1. Lautstärkeregelung / Code-Reset 2. Melodieauswahl / Kopplung 3. Temperatur- und Feuchtigkeitssensor 4. Temperatur- und Feuchtigkeitsanzeige 5. LED-Anzeige	**Sonnette (récepteur)** 1. Réglage du volume / Réinitialisation du code 2. Sélection de la mélodie / Appairage 3. Capteur de température et d'humidité 4. Affichage de la température et de l'humidité 5. Indicateur LED	**Campanello (ricevitore)** 1. Regolazione del volume / Reset codice 2. Selezione melodia / Associazione 3. Sensore di temperatura e umidità 4. Display temperatura e umidità 5. Indicatore LED	**Timbre (receptor)** 1. Ajuste de volumen / Restablecimiento del código 2. Selección de melodía / Emparejamiento 3. Sensor de temperatura y humedad 4. Pantalla de temperatura y humedad 5. Indicador LED
2	**Przycisk (Nadajnik)** 1. Wizytownik 2. Sygnalizator LED 3. Przycisk	**Button (Transmitter)** 1. Nameplate 2. LED indicator 3. Button	**Taste (Sender)** 1. Typenschild 2. LED-Anzeige 3. Knopf	**Bouton (émetteur)** 1. Plaque signalétique 2. Indicateur LED 3. Bouton	**Pulsante (trasmettitore)** 1. Targhetta 2. Indicatore LED 3. Pulsante	**Botón (Transmisor)** 1. Placa de nombre 2. Indicador LED 3. Botón
3	Wymiary odbiornika	Receiver dimensions	Abmessungen des Empfängers	Dimensions du récepteur	Dimensioni del ricevitore	Dimensiones del receptor
4	Wymiary nadajnika	Transmitter dimensions	Abmessungen des Senders	Dimensions de l'émetteur	Dimensioni del trasmettitore	Dimensiones del transmisor

III. INSTALACJA / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLAZIONE / INSTALACIÓN

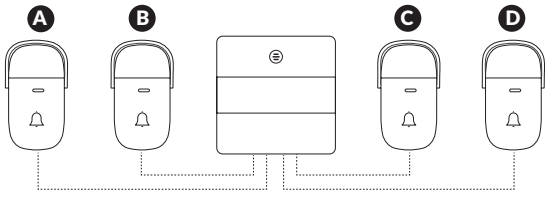


	PL	EN	DE	FR	IT	ES
1	**DZWONEK (odbiornik)** 1. Dzwonek wystarczy umieścić w wolnym gniazdku sieciowym ~230V/50Hz, znajdującym się w zasięgu nadajnika. 2. Ustawić melodię i żądany poziom głośności dzwonka.	**DOORBELL (receiver)** 1. Place the bell in any ~230V/50Hz power socket, within range of the transmitter. 2. Set the melody and desired ringtone volume.	**TÜRKLINGEL (Empfänger)** 1. Stecken Sie die Klingel in eine beliebige ~230V/50Hz-Steckdose in Reichweite des Senders. 2. Stellen Sie die Melodie und die gewünschte Klingeltonlautstärke ein.	**SONNERIE (récepteur)** 1. Placez la cloche dans n'importe quelle prise de courant ~230 V/50 Hz, à portée de l'émetteur. 2. Réglez la mélodie et le volume de la sonnerie souhaité.	**CAMPANELLO (ricevitore)** 1. Posizionare il campanello in una presa di corrente da ~230 V/50 Hz, nel raggio d'azione del trasmettitore. 2. Impostare la melodia e il volume della suoneria desiderato.	**TIMBRE (receptor)** 1. Coloque la campana en cualquier toma de corriente de ~230V/50Hz, dentro del alcance del transmisor. 2. Configure la melodía y el volumen del tono de llamada deseado.

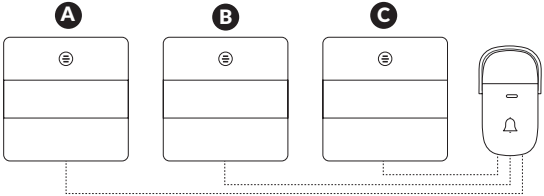
2	**PRZYCISK (nadajnik):** **Sposób 1** a. Przyklеić taśmę do plecków nadajnika. b. Zdjąć zabezpieczenie z taśmy i przykleić daszek do podłoża. **Uwaga!** Do tego rodzaju montażu podłoże powinno być gładkie i oczyszczone.	**BUTTON (transmitter):** **Method 1** a. Attach the adhesive tape to the back of the transmitter. b. Remove the protective film from the tape and attach the mounting bracket to the surface. **Note!** For this type of installation, the surface should be smooth and clean	**TASTE (Sender):** **Methode 1** a. Kleben Sie das Klebeband auf die Rückseite des Senders. b. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Klebeband und befestigen Sie die Halterung auf der Oberfläche. **Hinweis!** Für diese Montageart sollte die Oberfläche glatt und sauber sein.	**BOUTON (émetteur) :** **Méthode 1** a. Collez le ruban adhésif à l'arrière de l'émetteur. b. Retirez le film de protection du ruban et fixez le support sur la surface. **Remarque !** Pour ce type d'installation, la surface doit être lisse et propre	**PULSANTE (trasmettitore): Metodo 1** a. Applicare il nastro adesivo sul retro del trasmettitore. b. Rimuovere la pellicola protettiva dal nastro e fissare il supporto alla superficie. **Nota!** Per questo tipo di installazione la superficie deve essere liscia e pulita.	**BOTÓN (transmisor): Método 1** a. Pegue la cinta adhesiva en la parte posterior del transmisor. a. Retire la película protectora de la cinta y fije el soporte a la superficie. **Nota:** Para este tipo de instalación, la superficie debe estar lisa y limpia.
3	**Sposób 2** a. Wywierć dwa otwory Ø 6mm. b. Umieść w otworach kołki montażowe. c. Przymocuj ramkę montażową za pomocą śrub. d. Zamocuj nadajnik na ramce.	**Method 2** a. Drill two Ø 6 mm holes. b. Insert the wall plugs into the holes. c. Secure the mounting frame using the screws. d. Attach the transmitter to the frame.	**Methode 2** a. Bohren Sie zwei Löcher mit Ø 6 mm. b. Setzen Sie die Dübel in die Bohrlöcher ein. c. Befestigen Sie den Montagerahmen mit den Schrauben. d. Befestigen Sie den Sender am Rahmen.	**Méthode 2** a. Percez deux trous de Ø 6 mm. b. Insérez les chevilles dans les trous. c. Fixez le cadre de montage à l'aide des vis. d. Fixez l'émetteur sur le cadre.	**Metodo 2** a. Praticare due fori Ø 6 mm. b. Inserire i tasselli nei fori. c. Fissare la staffa di montaggio con le viti. d. Montare il trasmettitore sul supporto.	**Método 2** a. Taladre dos orificios de Ø 6 mm. b. Inserte los tacos de montaje en los orificios. c. Fije el marco de montaje con los tornillos. d. Monte el transmisor en el marco.

IV. PRZYKŁADY ROZBUDOWY / EXTENSION EXAMPLES / ERWEITERUNGSBEISPIELE / EXEMPLES D'EXTENSIONS / ESEMPI DI ESTENSIONE / EJEMPLOS DE EXTENSIONES

1



2



	PL	EN	DE	FR	IT	ES
1	**Przykład 1** 4 przyciski (nadajniki) współpracujące z jednym dzwonkiem (odbiornikiem)	**Example 1** 4 buttons (transmitters) cooperating With one bell (receiver)	**Beispiel 1** 4 Tasten (Sender) Mit einem kooperieren Glocke (Empfänger)	**Exemple 1** 4 boutons (émetteurs) coopérer avec un cloche (récepteur)	**Esempio 1** 4 pulsanti (trasmettitori) collaborando con uno campanello (ricevitore)	**Ejemplo 1** 4 botones (transmisores) cooperando con uno campana (receptor)
2	**Przykład 2** przycisk (nadajnik) współpracujący z trzema dzwonkami (odbiorniki)	**Example 2** button (transmitter) cooperating with three bells (receivers)	**Beispiel 2** Taste (Sender) zusammenwirken mit drei Glocken (Empfänger)	**Exemple 2** bouton (émetteur) coopérant avec trois cloches (récepteurs)	**Esempio 2** pulsante (trasmettitore) che collabora con tre campane (ricevitori)	**Ejemplo 2** botón (transmisor) cooperando con tres campanas (receptores)

1. OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTÓW

1. Instalacja urządzenia
- Dzwonek należy instalować zgodnie z instrukcjami producenta, zapewniając, że jest on umieszczony w odpowiednim, suchym i bezpiecznym miejscu, z dala od źródeł wilgoci oraz ekstremalnych warunków pogodowych.
- Upewnij się, że odbiornik zasilany prądem AC 230V jest podłączony do odpowiedniego gniazda z oraz że instalacja elektryczna jest zgodna z obowiązującymi normami i przepisami.

2. Podłączenie do zasilania
- Dzwonek z odbiornikiem AC 230V wymaga podłączenia do źródła zasilania zgodnie z instrukcją montażu. Jeśli nie jesteś pewien, czy możesz wykonać instalację samodzielnie, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nigdy nie podłączaj urządzenia do zasilania, jeśli zauważysz jakiekolwiek uszkodzenia kabla, wtyczki lub gniazda. W takim przypadku należy niezwłocznie skontaktować się z serwisem.

3. Obsługa dzwonka kinetycznego
- Dzwonek kinetyczny działa na zasadzie energii mechanicznej (np. nacisk na przycisk dzwonka powoduje generowanie energii), nie wymagając baterii ani zasilania elektrycznego. Upewnij się, że przycisk dzwonka jest prawidłowo zamocowany i działa płynnie.
- Regularnie sprawdzaj, czy mechanizm dzwonka działa poprawnie, a jego przycisk nie jest zablokowany przez brud, kurz lub inne przeszkody.

4. Bezpieczeństwo użytkowania
- Unikaj instalowania odbiornika w miejscach narażonych na bezpośredni kontakt z wodą, wilgocią lub skrajnymi temperaturami (np. w łazienkach, kuchniach, na zewnątrz).
- Nie dokonuj żadnych modyfikacji ani napraw dzwonka ani odbiornika bez konsultacji z serwisem lub autoryzowanym technikiem.
- Podczas montażu lub demontażu urządzenia, upewnij się, że odbiornik jest odłączony od zasilania.

5. Konserwacja i serwis
- Regularnie czyść urządzenie suchą ściereczką lub miękką szmatką. Unikaj stosowania ostrych chemikaliów lub materiałów ściernych, które mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Sprawdzaj stan przycisku dzwonka, szczególnie jeśli znajduje się on na zewnątrz, aby upewnić się, że nie jest zanieczyszczony lub uszkodzony.
- W przypadku uszkodzenia lub awarii urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Samodzielne próby naprawy mogą unieważnić gwarancję oraz stwarzać zagrożenie.

6. Ochrona środowiska
- Recykling: Urządzenie po zakończeniu eksploatacji należy przekazać do punktu zbiórki elektrośmieci, zgodnie z dyrektywą WEEE (Dyrektywa o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym).
- Materiały: Dzwonek jest zgodny z dyrektywą RoHS, co oznacza ograniczenie użycia niebezpiecznych substancji w procesie produkcji.

7. Wskazówki prawne
- Certyfikacja CE: Urządzenie spełnia podstawowe wymagania bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z oznaczeniem CE oraz jest zgodne z odpowiednimi dyrektywami.

Pamiętaj: Przestrzeganie powyższych zasad jest niezbędne dla zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania oraz zgodności z obowiązującymi przepisami. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta.

Uwaga: Urządzenia posiadające współczynnik wnikania wyższy lub równy IP44 mogą być montowane na zewnątrz (np. przyciski dzwonkowe, kasety zewnętrzne wideodomofonów, kamery itp.). Informacje o współczynniku wnikania zawarte są w specyfikacji technicznej urządzenia.

2. CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Dzwonek charakteryzuje się wodoodpornym przyciskiem kinetycznym, który nie wymaga stosowania baterii do działania. Urządzenie oferuje szeroki wybór aż 38 melodii oraz wyróżnia się łatwą obsługą i prostym montażem, bez konieczności podłączania przewodów. Jego zasięg działania w terenie otwartym sięga do 100 metrów.
Transmisja radiowa nie zakłóca pracy innych urządzeń, a odbiornik zasilany jest z sieci ~230 V / 50 Hz. Dzwonek posiada optyczną sygnalizację dzwonienia, nowoczesne wzornictwo oraz możliwość regulacji poziomu głośności, co pozwala dopasować go do indywidualnych potrzeb użytkownika.
Dodatkowo odbiornik (dzwonek) wyposażony jest w wyświetlacz, który prezentuje temperaturę oraz wilgotność powietrza. Wartości te wyświetlane są naprzemiennie co 3 sekundy.

3. KODOWANIE ZESTAWU

Parowanie:

a. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (♫) na boku odbiornika przez ok. 3 sekundy, aż usłyszysz dźwięk „Ding-Dong" – oznacza to tryb parowania.
b. Następnie naciśnij przycisk na nadajniku. Jeśli odbiornik odtworzy wybrany dzwonek, parowanie zakończyło się powodzeniem.
c. W celu sparowania kolejnych nadajników powtórz powyższe czynności (maks. 20 nadajników do jednego odbiornika).

Rozkodowanie zestawu:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk (📶) na boku odbiornika przez ponad 5 sekund, aż usłyszysz dźwięk „Ding-Dong, Ding-Dong". Oznacza to, że pamięć została wyczyszczona (usunięte zostaną wszystkie sparowane nadajniki).

4. OBSŁUGA DZWONKA

A. Wskaźniki pracy

Sygnalizacja zasilania:
Po podłączeniu dzwonka (odbiornika) do zasilania usłyszysz dźwięk „Ding-Dong", co oznacza prawidłowe działanie urządzenia.

Dioda LED:
Po naciśnięciu przycisku nadajnika dioda LED na nadajniku krótko miga, a odbiornik odtwarza wybraną melodię. W trakcie jej odtwarzania dioda LED na odbiorniku również miga.

Wyświetlacz:
Wyświetlacz na przemian prezentuje aktualną temperaturę pomieszczenia oraz wilgotność, zmieniając wskazania co 3 sekundy.

B. Funkcje użytkowe

Wybór dzwonka:

Naciśnij przycisk (♫) na boku odbiornika, aby odtworzyć kolejny dzwonek. Do wyboru jest 38 dźwięków.

Regulacja głośności:

Naciśnij przycisk (📶) na boku odbiornika, aby dostosować głośność. Dostępnych jest 5 poziomów: wyciszony / niski / średni / wysoki / maksymalny.

5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	Dzwonek	Przycisk
Zasilanie	~230V / 50Hz	Kinetyczny
Pobór mocy podczas czuwania / pracy	0.5W / 1.5W	–
Ilość melodii	38	
Transmisja	radiowa	
Częstotliwość	433,92 MHz (±250 kHz)	
Maks. moc promieniowania	5 mW	
Maks. zasięg działania	100 m	
Max. poziom dźwięku generowanego przez dzwonek	>85dB/1m	-
Temperaturowy zakres pracy	-10°C ... + 50°C	-15°C ... + 50°C
Stopień ochrony obudowy	IP20	IP55
Wymiary (W x SZ x G)	77 x 74 x 72 mm	76 x 42 x 25 mm
Masa netto	85 g	45 g

1. GENERAL PRODUCT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Device Installation
- Install the doorbell according to the manufacturer's instructions, ensuring it is placed in a suitable, dry, and safe location, away from moisture sources and extreme weather conditions.
- Make sure that the AC 230V-powered receiver is connected to an appropriate power outlet and that the electrical installation complies with applicable standards and regulations.

2. Power Connection
- The AC 230V receiver must be connected to a power source in accordance with the installation instructions.
- If you are unsure whether you can perform the installation yourself, contact a qualified electrician.
- Never connect the device to the power supply if you notice any damage to the cable, plug, or socket. In such cases, contact the service center immediately.

3. Operation of the Kinetic Doorbell
- The kinetic doorbell operates using mechanical energy (e.g., pressing the doorbell button generates energy) and does not require batteries or an electrical power supply. Ensure that the button is properly mounted and operates smoothly.
- Regularly check whether the doorbell mechanism is functioning correctly and that the button is not blocked by dirt, dust, or other obstructions.

4. Safe Use
- Avoid installing the receiver in locations exposed to direct contact with water, moisture, or extreme temperatures (e.g., bathrooms, kitchens, outdoors).
- Do not make any modifications or repairs to the doorbell or receiver without consulting the service center or an authorized technician.
- During installation or removal of the device, ensure that the receiver is disconnected from the power supply.

5. Maintenance and Service
- Clean the device regularly with a dry cloth or a soft fabric. Avoid using harsh chemicals or abrasive materials that may damage the device surface.
- Check the condition of the doorbell button, especially if it is installed outdoors, to ensure it is not contaminated or damaged.
- In the event of damage or failure, contact an authorized service center.
- Unauthorized repair attempts may void the warranty and create safety hazards.

6. Environmental Protection
- **Recycling:** At the end of its service life, the device should be taken to an electronic waste collection point in accordance with the WEEE Directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- **Materials:** The doorbell complies with the RoHS Directive, which restricts the use of hazardous substances in the manufacturing process.

7. Legal Information
- **CE Certification:** The device meets the basic safety and electromagnetic compatibility requirements in accordance with CE marking and complies with the relevant directives.

Remember: Compliance with the above rules is essential to ensure safe use and conformity with applicable regulations. Detailed information can be found in the user manual provided by the manufacturer

Note: Devices with an ingress protection rating of IP44 or higher may be installed outdoors (e.g., doorbell buttons, outdoor intercom sets, cameras, etc.). Information regarding the ingress protection rating can be found in the device's technical specification.

2. DEVICE DESCRIPTION

The doorbell features a waterproof kinetic push button that does not require batteries for operation. It offers a wide selection of up to 38 melodies and is distinguished by its ease of use and simple installation without the need for wiring. Its operating range in open areas reaches up to 100 meters.

The radio transmission does not interfere with the operation of other devices, and the receiver is powered from a ~230 V / 50 Hz mains supply. The doorbell includes a visual ringing indicator, a modern design, and adjustable volume levels, allowing it to be customized to individual user preferences.

Additionally, the receiver (chime unit) is equipped with a display that shows temperature and air humidity. These values alternate every 3 seconds.

3. PAIRING THE SET

Pairing:

a. Press and hold the (♫) on the side of the receiver for approximately 3 seconds until you hear the sound "**Ding-Dong**" – this indicates pairing mode.

b. Then press the button on the transmitter. If the receiver plays the selected melody, pairing has been completed successfully.

c. To pair additional transmitters, repeat the above steps (up to 20 transmitters can be paired with one receiver).

Clearing the Pairing Memory

Press and hold the (📶) on the side of the receiver for more than 5 seconds until you hear "**Ding-Dong, Ding--Dong.**" This indicates that the memory has been cleared (all paired transmitters will be removed).

4. DOORBELL OPERATION

A. Status Indicators

Power Indication

After connecting the receiver to the power supply, you will hear a "**Ding-Dong**" sound, indicating that the device is operating correctly.

LED Indicator

When the transmitter button is pressed, the LED on the transmitter briefly flashes and the receiver plays the selected melody.

During melody playback, the LED on the receiver also flashes.

Display

The display alternately shows the current room temperature and humidity, changing every 3 seconds.

B. User Functions

Melody Selection

Press the (♫) on the side of the receiver to play the next available chime sound. A total of 38 melodies are available.

Volume Adjustment

Press the (📶) on the side of the receiver to adjust the volume. There are 5 volume levels available:

- Mute
- Low
- Medium
- High
- Maximum

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Receiver (Chime)	Push Button (Transmitter)
Power Supply	~230V / 50Hz	Kinetic (self-powered)
Power Consumption (Standby / Operating)	0.5W / 1.5W	–
Number of Melodies	38	
Transmission Type	Radio	
Frequency	433,92 MHz (±250 kHz)	
Maximum Transmit Power	5 mW	
Maximum Operating Range	100 m	
Maximum Sound Level	>85dB/1m	-
Operating Temperature Range	-10°C ... + 50°C	-15°C ... + 50°C
Ingress Protection Rating	IP20	IP55
Dimensions (W × H × D)	77 x 74 x 72 mm	76 x 42 x 25 mm
Net Weight	85 g	45 g

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG DES PRODUKTS

1. Installation des Geräts

- Installieren Sie die Türklingel gemäß den Anweisungen des Herstellers und stellen Sie sicher, dass sie an einem geeigneten, trockenen und sicheren Ort montiert wird, fern von Feuchtigkeitsquellen und extremen Witterungsbedingungen.
- Vergewissern Sie sich, dass der mit AC 230 V betriebene Empfänger an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist und die elektrische Installation den geltenden Normen und Vorschriften entspricht.

2. Anschluss an die Stromversorgung

- Die Türklingel mit AC-230-V-Empfänger muss gemäß der Montageanleitung an eine Stromquelle angeschlossen werden.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie die Installation selbst durchführen können, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
- Schließen Sie das Gerät niemals an die Stromversorgung an, wenn Sie Beschädigungen am Kabel, Stecker oder an der Steckdose feststellen. Wenden Sie sich in diesem Fall umgehend an den Kundendienst.

3. Betrieb der kinetischen Türklingel

- Die kinetische Türklingel arbeitet auf Basis mechanischer Energie (z. B. erzeugt das Drücken des Klingeltasters die notwendige Energie) und benötigt weder Batterien noch eine externe Stromversorgung.Stellen Sie sicher, dass der Klingeltaster ordnungsgemäß montiert ist und einwandfrei funktioniert.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Mechanismus der Türklingel korrekt arbeitet und ob der Taster nicht durch Schmutz, Staub oder andere Hindernisse blockiert wird.

4. Sicherheit bei der Verwendung

- Vermeiden Sie die Installation des Empfängers an Orten, die direktem Kontakt mit Wasser, Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen ausgesetzt sind (z. B. Badezimmer, Küchen oder Außenbereiche).
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen an der Türklingel oder am Empfänger vor, ohne den Kundendienst oder einen autorisierten Techniker zu konsultieren.
- Stellen Sie bei der Montage oder Demontage des Geräts sicher, dass der Empfänger von der Stromversorgung getrennt ist.

5. Wartung und Service

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem trockenen Tuch oder einem weichen Lappen. Vermeiden Sie aggressive Chemikalien oder scheuernde Materialien, die die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Klingeltasters, insbesondere wenn dieser im Außenbereich montiert ist, um sicherzustellen, dass er weder verschmutzt noch beschädigt ist.
- Im Falle einer Beschädigung oder eines Defekts wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Eigenständige Reparaturversuche können zum Erlöschen der Garantie führen und Sicherheitsrisiken verursachen.

6. Umweltschutz

- **Recycling:** Das Gerät ist nach Ende seiner Lebensdauer gemäß der WEEE-Richtlinie (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) bei einer entsprechenden Sammelstelle für Elektroschrott zu entsorgen.
- **Materialien:** Die Türklingel entspricht der RoHS-Richtlinie, die die Verwendung gefährlicher Stoffe im Herstellungsprozess beschränkt.

7. Rechtliche Hinweise

- **CE-Kennzeichnung:** Das Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen hinsichtlich Sicherheit und elektromagnetischer Verträglichkeit gemäß der CE-Kennzeichnung und entspricht den einschlägigen Richtlinien.

Wichtig: Die Einhaltung der oben genannten Hinweise ist erforderlich, um eine sichere Verwendung sowie die Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften zu gewährleisten. Detaillierte Informationen finden Sie in der vom Hersteller bereitgestellten Bedienungsanleitung.

Hinweis: Geräte mit einer Schutzart von IP44 oder höher dürfen im Außenbereich installiert werden (z. B. Klingeltaster, Außenstationen von Video-Türsprechanlagen, Kameras usw.). Informationen zur Schutzart finden Sie in den technischen Spezifikationen des Geräts.

2. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Türklingel verfügt über einen wasserdichten, kinetischen Klingeltaster, der für den Betrieb keine Batterien benötigt. Das Gerät bietet eine Auswahl von bis zu 38 Melodien und zeichnet sich durch eine einfache Bedienung sowie eine unkomplizierte Installation ohne Verkabelung aus. Die Reichweite im freien Gelände beträgt bis zu 100 Meter.

Die Funkübertragung beeinträchtigt nicht den Betrieb anderer Geräte. Der Empfänger wird über das Stromnetz mit ~230 V / 50 Hz versorgt. Die Türklingel verfügt über eine optische Rufanzeige, ein modernes Design sowie eine einstellbare Lautstärke, sodass sie an die individuellen Bedürfnisse des Benutzers angepasst werden kann.

Zusätzlich ist der Empfänger (Klingeleinheit) mit einem Display ausgestattet, das die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit anzeigt. Die Werte wechseln alle 3 Sekunden.

3. KOPPLUNG DES SETS

Koppeln

a. Halten Sie die (♫) an der Seite des Empfängers etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis Sie den Ton „**Ding--Dong**" hören. Dies bedeutet, dass der Kopplungsmodus aktiviert wurde.

b. Drücken Sie anschließend die Taste am Sender. Wenn der Empfänger die ausgewählte Melodie abspielt, wurde die Kopplung erfolgreich abgeschlossen.

c. Um weitere Sender zu koppeln, wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte (maximal 20 Sender pro Empfänger).

Kopplungsspeicher löschen

Halten Sie die (📶) an der Seite des Empfängers länger als 5 Sekunden gedrückt, bis Sie den Ton „**Ding-Dong, Ding-Dong**" hören. Dies bedeutet, dass der Speicher gelöscht wurde (alle gekoppelten Sender werden entfernt).

4. BEDIENUNG DER TÜRKLINGEL

A. Betriebsanzeigen

Stromversorgungsanzeige

Nach dem Anschluss der Klingel (des Empfängers) an die Stromversorgung hören Sie den Ton „Ding-Dong", was den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts bestätigt.

LED-Anzeige

Nach dem Drücken der Sendertaste blinkt die LED am Sender kurz auf und der Empfänger spielt die ausgewählte Melodie ab.

Während der Wiedergabe blinkt auch die LED am Empfänger.

Display

Das Display zeigt abwechselnd die aktuelle Raumtemperatur und die Luftfeuchtigkeit an. Die Anzeige wechselt alle 3 Sekunden.

B. Benutzerfunktionen

Melodieauswahl

Drücken Sie die (♫) an der Seite des Empfängers, um zur nächsten Klingelmelodie zu wechseln. Es stehen insgesamt 38 Melodien zur Auswahl.

Lautstärkeregelung

Drücken Sie die (📶) an der Seite des Empfängers, um die Lautstärke anzupassen. Es stehen 5 Lautstärkestufen zur Verfügung:

- Stumm
- Niedrig
- Mittel
- Hoch
- Maximal

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

	Empfänger (Klingeleinheit)	Klingeltaster (Sender)
Stromversorgung	~230V / 50Hz	Kinetisch (selbstversorgend)
Leistungsaufnahme (Standby / Betrieb)	0.5W / 1.5W	-
Anzahl der Melodien	38	
Übertragung	Funk	
Frequenz	433,92 MHz (±250 kHz)	
Max. Sendeleistung	5 mW	
Max. Reichweite	100 m	
Max. Schalldruckpegel	>85 dB (bei 1 m Abstand)	-
Betriebstemperatur	-10°C ... + 50°C	-15°C ... + 50°C
Schutzart	IP20	IP55
Abmessungen (B × H × T)	77 x 74 x 72 mm	76 x 42 x 25 mm
Nettogewicht	85 g	45 g

1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DU PRODUIT

1. Installation de l'appareil

- Installez la sonnette conformément aux instructions du fabricant, en veillant à ce qu'elle soit placée dans un endroit approprié, sec et sûr, à l'abri de l'humidité et des conditions météorologiques extrêmes.
- Assurez-vous que le récepteur alimenté en courant alternatif 230 V est raccordé à une prise adaptée et que l'installation électrique est conforme aux normes et réglementations en vigueur.

2. Raccordement à l'alimentation électrique

- La sonnette avec récepteur AC 230 V doit être raccordée à une source d'alimentation conformément aux instructions d'installation.
- Si vous n'êtes pas certain de pouvoir effectuer l'installation vous-même, contactez un électricien qualifié.
- Ne branchez jamais l'appareil à l'alimentation électrique si vous constatez un dommage au câble, à la fiche ou à la prise. Dans ce cas, contactez immédiatement le service après-vente.

3. Utilisation de la sonnette cinétique

- La sonnette cinétique fonctionne grâce à l'énergie mécanique (par exemple, l'appui sur le bouton génère l'énergie nécessaire) et ne nécessite ni piles ni alimentation électrique externe. Assurez-vous que le bouton est correctement fixé et fonctionne sans difficulté.
- Vérifiez régulièrement que le mécanisme de la sonnette fonctionne correctement et que le bouton n'est pas bloqué par de la saleté, de la poussière ou tout autre obstacle.

4. Sécurité d'utilisation

- Évitez d'installer le récepteur dans des endroits exposés à un contact direct avec l'eau, à l'humidité ou à des températures extrêmes (par exemple dans les salles de bains, cuisines ou à l'extérieur).
- N'effectuez aucune modification ou réparation de la sonnette ou du récepteur sans consulter le service après-vente ou un technicien agréé.
- Lors de l'installation ou du démontage de l'appareil, assurez-vous que le récepteur est débranché de l'alimentation électrique.

5. Entretien et service après-vente

- Nettoyez régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon sec ou d'un tissu doux. Évitez l'utilisation de produits chimiques agressifs ou de matériaux abrasifs susceptibles d'endommager la surface de l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état du bouton de sonnette, en particulier s'il est installé à l'extérieur, afin de vous assurer qu'il n'est ni encrassé ni endommagé.
- En cas de dommage ou de dysfonctionnement de l'appareil, contactez un centre de service agréé.
- Toute tentative de réparation effectuée par l'utilisateur peut annuler la garantie et présenter un risque pour la sécurité.

6. Protection de l'environnement

- **Recyclage :** À la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques).
- **Matériaux :** La sonnette est conforme à la directive RoHS, qui limite l'utilisation de substances dangereuses dans le processus de fabrication.

7. Informations légales

- **Marquage CE :** L'appareil satisfait aux exigences essentielles de sécurité et de compatibilité électromagnétique conformément au marquage CE et est conforme aux directives applicables.

Important: Le respect des consignes ci-dessus est indispensable pour garantir une utilisation sûre de l'appareil et sa conformité aux réglementations en vigueur. Des informations détaillées sont disponibles dans le manuel d'utilisation fourni par le fabricant.

Remarque: Les appareils possédant un indice de protection IP44 ou supérieur peuvent être installés à l'extérieur (par exemple : boutons de sonnette, platines extérieures de visiophones, caméras, etc.). Les informations relatives à l'indice de protection figurent dans les spécifications techniques de l'appareil.

2. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

La sonnette est équipée d'un bouton-poussoir cinétique étanche qui ne nécessite aucune pile pour fonctionner. L'appareil offre un large choix de 38 mélodies et se distingue par sa facilité d'utilisation ainsi que par une installation simple ne nécessitant aucun câblage. Sa portée en champ libre peut atteindre 100 mètres.
La transmission radio n'interfère pas avec le fonctionnement d'autres appareils, et le récepteur est alimenté par le réseau électrique ~230 V / 50 Hz. La sonnette dispose d'un indicateur visuel de sonnerie, d'un design moderne ainsi que d'un réglage du volume permettant de l'adapter aux préférences de l'utilisateur.
De plus, le récepteur (carillon) est équipé d'un écran affichant la température ambiante et le taux d'humidité de l'air. Les valeurs s'affichent alternativement toutes les 3 secondes.

3. APPAIRAGE DE L'ENSEMBLE

Appairage

a. Appuyez sur le (♫) situé sur le côté du récepteur et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à entendre le son « **Ding-Dong** ». Cela indique que le mode d'appairage est activé.
b. Appuyez ensuite sur le bouton de l'émetteur. Si le récepteur joue la mélodie sélectionnée, l'appairage a été effectué avec succès.
c. Pour appairer d'autres émetteurs, répétez les opérations ci-dessus (jusqu'à 20 émetteurs peuvent être associés à un seul récepteur).

Suppression des appareils appairés

Appuyez sur le (📶) situé sur le côté du récepteur et maintenez-le enfoncé pendant plus de 5 secondes jusqu'à entendre « **Ding-Dong, Ding-Dong** ». Cela signifie que la mémoire a été effacée (tous les émetteurs appairés seront supprimés).

4. UTILISATION DE LA SONNETTE

A. Indicateurs de fonctionnement

Indication d'alimentation

Après avoir branché la sonnette (le récepteur) à l'alimentation électrique, vous entendrez le son « Ding-Dong », indiquant le bon fonctionnement de l'appareil.

Voyant LED

Lorsque le bouton de l'émetteur est pressé, la LED de l'émetteur clignote brièvement et le récepteur joue la mélodie sélectionnée.
Pendant la lecture de la mélodie, la LED du récepteur clignote également.

Écran

L'écran affiche alternativement la température ambiante actuelle et le taux d'humidité de l'air, en changeant d'affichage toutes les 3 secondes.

B. Fonctions utilisateur

Sélection de la mélodie

Appuyez sur le (♫) situé sur le côté du récepteur pour passer à la mélodie suivante. 38 mélodies sont disponibles.

Réglage du volume

Appuyez sur le (📶) situé sur le côté du récepteur afin d'ajuster le niveau sonore. 5 niveaux de volume sont disponibles :

- Muet
- Faible
- Moyen
- Élevé
- Maximum

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	Récepteur (Carillon)	Bouton-poussoir (Émetteur)
Alimentation	~230V / 50Hz	Cinétique (auto-alimenté)
Consommation électrique (veille / fonctionnement)	0.5W / 1.5W	–
Nombre de mélodies	38	
Transmission	Radio	
Fréquence	433,92 MHz (±250 kHz)	
Puissance d'émission maximale	5 mW	
Portée maximale	100 m	
Niveau sonore maximal	>85 dB (à 1 m)	-
Plage de température de fonctionnement	-10°C ... + 50°C	-15°C ... + 50°C
Indice de protection	IP20	IP55
Dimensions (L × H × P)	77 x 74 x 72 mm	76 x 42 x 25 mm
Poids net	85 g	45 g

1. NORME GENERALI PER L'USO SICURO DEI PRODOTTI

1. Installazione del dispositivo
- Installare il campanello secondo le istruzioni del produttore, assicurandosi che sia collocato in un luogo adeguato, asciutto e sicuro, lontano da fonti di umidità e da condizioni atmosferiche estreme.
- Assicurarsi che il ricevitore alimentato a 230 V CA sia collegato a una presa idonea e che l'impianto elettrico sia conforme alle norme e ai regolamenti vigenti.

2. Collegamento all'alimentazione
- Il collegamento del ricevitore a 230 V CA richiede il collegamento a una fonte di alimentazione secondo le istruzioni di installazione.
- Se non si è certi di poter effettuare l'installazione autonomamente, contattare un elettricista qualificato.
- Non collegare mai il dispositivo all'alimentazione se si notano danni al cavo, alla spina o alla presa. In tal caso, contattare immediatamente il servizio di assistenza.

3. Utilizzo del campanello cinetico
- Il campanello cinetico funziona grazie all'energia meccanica (ad esempio, la pressione del pulsante genera energia) e non richiede batterie né alimentazione elettrica. Assicurarsi che il pulsante sia montato correttamente e funzioni senza impedimenti.
- Controllare regolarmente che il meccanismo del campanello funzioni correttamente e che il pulsante non sia bloccato da sporco, polvere o altri ostacoli.

4. Sicurezza d'uso
- Evitare di installare il ricevitore in luoghi esposti al contatto diretto con acqua, umidità o temperature estreme (ad es. bagni, cucine, esterni).
- Non effettuare modifiche o riparazioni del campanello o del ricevitore senza aver consultato il servizio di assistenza o un tecnico autorizzato.
- Durante il montaggio o lo smontaggio del dispositivo, assicurarsi che il ricevitore sia scollegato dall'alimentazione.

5. Manutenzione e assistenza
- Pulire regolarmente il dispositivo con un panno asciutto o morbido. Evitare l'uso di sostanze chimiche aggressive o materiali abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie del dispositivo.
- Controllare lo stato del pulsante del campanello, soprattutto se installato all'esterno, per assicurarsi che non sia danneggiato o ostruito.
- In caso di danni o guasti del dispositivo, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Tentativi di riparazione effettuati autonomamente possono invalidare la garanzia e creare situazioni di pericolo.

6. Tutela dell'ambiente
- **Riciclaggio:** al termine della sua vita utile, il dispositivo deve essere conferito presso un punto di raccolta per i rifiuti elettronici, in conformità alla direttiva RAEE (WEEE).
- **Materiali:** il campanello è conforme alla direttiva RoHS, che limita l'uso di sostanze pericolose nel processo produttivo.

7. Informazioni legali
- **Certificazione CE:** il dispositivo soddisfa i requisiti fondamentali relativi alla sicurezza e alla compatibilità elettromagnetica secondo la marcatura CE ed è conforme alle direttive applicabili.

Nota: Il rispetto delle regole sopra indicate è essenziale per garantire la sicurezza d'uso e la conformità alle normative vigenti. Informazioni dettagliate sono disponibili nel manuale d'uso fornito dal produttore.

Attenzione: I dispositivi con grado di protezione IP44 o superiore possono essere installati all'esterno (ad es. pulsanti per campanello, postazioni esterne di videocitofoni, telecamere, ecc.). Le informazioni sul grado di protezione sono riportate nelle specifiche tecniche del dispositivo.

2. CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO

Il campanello è dotato di un pulsante cinetico impermeabile che non richiede batterie per il funzionamento. Il dispositivo offre 38 melodie tra cui scegliere, è facile da utilizzare e da installare, senza necessità di collegare cavi. La portata operativa in campo aperto può raggiungere i 100 metri. La trasmissione radio non interferisce con il funzionamento di altri dispositivi e il ricevitore è alimentato dalla rete elettrica a 230 V / 50 Hz. Il campanello dispone di una segnalazione luminosa della chiamata, di un design moderno e della possibilità di regolare il livello del volume, consentendo l'adattamento alle esigenze individuali dell'utente.
Inoltre, il ricevitore (suoneria) è dotato di un display che mostra la temperatura e l'umidità dell'aria. I valori vengono visualizzati alternativamente ogni 3 secondi.

3. ASSOCIAZIONE DEL KIT

Associazione

a. Tenere premuto il pulsante (♫) sul lato del ricevitore per circa 3 secondi, finché non si sente il suono "Ding--Dong", che indica l'attivazione della modalità di associazione.
b. Premere quindi il pulsante del trasmettitore. Se il ricevitore riproduce la melodia selezionata, l'associazione è stata completata con successo.
c. Per associare ulteriori trasmettitori, ripetere le operazioni sopra descritte (massimo 20 trasmettitori per un ricevitore).

Cancellazione dell'associazione

Tenere premuto il pulsante (ıll) sul lato del ricevitore per oltre 5 secondi, finché non si sente il suono "Ding-Dong, Ding-Dong". Ciò significa che la memoria è stata cancellata (tutti i trasmettitori associati verranno rimossi).

4. UTILIZZO DEL CAMPANELLO

A. Indicatori di funzionamento

Segnalazione di alimentazione
Dopo aver collegato il campanello (ricevitore) all'alimentazione, si sentirà il suono "Ding-Dong", che indica il corretto funzionamento del dispositivo.

Indicatore LED
Quando si preme il pulsante del trasmettitore, il LED sul trasmettitore lampeggia brevemente e il ricevitore riproduce la melodia selezionata. Durante la riproduzione della melodia, lampeggia anche il LED del ricevitore.

Display
Il display mostra alternativamente la temperatura ambiente e l'umidità relativa, cambiando indicazione ogni 3 secondi.

B. Funzioni utente

Selezione della melodia

Premere il pulsante (♫) sul lato del ricevitore per passare alla melodia successiva. Sono disponibili 38 melodie.

Regolazione del volume

Premere il pulsante (ıll) sul lato del ricevitore per regolare il volume. Sono disponibili 5 livelli:

- Silenzioso
- Basso
- Medio
- Alto
- Massimo

5. SPECIFICHE TECNICHE

	Campanello	Pulsante
Alimentazione	~230V / 50Hz	Cinetico
Consumo energetico (standby / funzionamento)	0.5W / 1.5W	–
Numero di melodie	38	
Trasmissione	Radio	
Frequenza	433,92 MHz (±250 kHz)	
Potenza massima irradiata	5 mW	
Portata massima operativa	100 m	
Livello sonoro massimo generato dal campanello	>85dB/1m	-
Intervallo di temperatura di esercizio	-10°C ... + 50°C	-15°C ... + 50°C
Grado di protezione dell'involucro	IP20	IP55
Dimensioni (L × P × A)	77 x 74 x 72 mm	76 x 42 x 25 mm
Peso netto	85 g	45 g

1. CONDICIONES GENERALES PARA EL USO SEGURO DE LOS PRODUCTOS

1. Instalación del dispositivo
- Instale el timbre siguiendo las instrucciones del fabricante, asegurándose de que esté colocado en un lugar adecuado, seco y seguro, alejado de fuentes de humedad y de condiciones climáticas extremas.
- Asegúrese de que el receptor alimentado con corriente alterna de 230 V esté conectado a una toma adecuada y de que la instalación eléctrica cumpla con las normas y reglamentos vigentes.

2. Conexión a la alimentación eléctrica
- El timbre con receptor de CA 230 V debe conectarse a una fuente de alimentación de acuerdo con las instrucciones de instalación. Si no está seguro de poder realizar la instalación por su cuenta, contacte con un electricista cualificado.
- No conecte nunca el dispositivo a la corriente si observa daños en el cable, enchufe o toma de corriente. En tal caso, contacte inmediatamente con el servicio técnico.

3. Uso del timbre cinético
- El timbre cinético funciona mediante energía mecánica (por ejemplo, al pulsar el botón se genera energía), por lo que no requiere baterías ni alimentación eléctrica. Asegúrese de que el pulsador esté correctamente instalado y funcione con suavidad.
- Compruebe periódicamente que el mecanismo del timbre funcione correctamente y que el botón no esté bloqueado por suciedad, polvo u otros obstáculos.

4. Seguridad de uso
- Evite instalar el receptor en lugares expuestos al contacto directo con agua, humedad o temperaturas extremas (por ejemplo, baños, cocinas o exteriores).
- No realice modificaciones ni reparaciones del timbre o del receptor sin consultar al servicio técnico o a un técnico autorizado.
- Antes de desmontar el dispositivo, asegúrese de que el receptor esté desconectado de la alimentación eléctrica.

5. Mantenimiento y servicio técnico
- Limpie regularmente el dispositivo con un paño seco o suave. Evite utilizar productos químicos agresivos o materiales abrasivos que puedan dañar la superficie.
- Compruebe el estado del pulsador, especialmente si está instalado en el exterior, para asegurarse de que no esté sucio ni dañado.
- En caso de daños o averías, contacte con un servicio técnico autorizado.
- Los intentos de reparación por cuenta propia pueden anular la garantía y generar riesgos.

6. Protección del medio ambiente
- **Reciclaje:** Al final de su vida útil, el dispositivo debe entregarse en un punto de recogida de residuos electrónicos, de acuerdo con la Directiva RAEE (WEEE).
- **Materiales:** El timbre cumple con la Directiva RoHS, lo que significa que limita el uso de sustancias peligrosas en el proceso de fabricación.

7. Indicaciones legales
- **Certificación CE:** El dispositivo cumple los requisitos básicos de seguridad y compatibilidad electromagnética de acuerdo con el marcado CE y las directivas aplicables.

Recuerde: El cumplimiento de estas normas es necesario para garantizar un uso seguro y el cumplimiento de la normativa vigente. Puede encontrar información más detallada en el manual de instrucciones proporcionado por el fabricante.

Atención: Los dispositivos con un grado de protección IP44 o superior pueden instalarse en exteriores (por ejemplo, pulsadores de timbre, casetes de videoportero, cámaras, etc.). La información sobre el grado de protección se encuentra en las especificaciones técnicas del dispositivo.

2. CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO

El timbre dispone de un pulsador cinético resistente al agua que no requiere baterías para funcionar. El dispositivo ofrece una amplia selección de hasta 38 melodías y destaca por su fácil manejo y sencilla instalación, sin necesidad de conectar cables. Su alcance en espacios abiertos es de hasta 100 metros.

La transmisión por radio no interfiere con otros dispositivos y el receptor se alimenta mediante la red eléctrica ~230 V / 50 Hz. El timbre cuenta con señalización luminosa de llamada, un diseño moderno y la posibilidad de ajustar el volumen, lo que permite adaptarlo a las necesidades individuales del usuario.

Además, el receptor (timbre) está equipado con una pantalla que muestra la temperatura y la humedad del aire. Estos valores se muestran de forma alterna cada 3 segundos.

3. EMPAREJAMIENTO DEL CONJUNTO

Emparejamiento

a. Mantén pulsado el botón (♫) situado en el lateral del receptor durante unos 3 segundos hasta que escuches el sonido "Ding-Dong". Esto indica que el dispositivo ha entrado en modo de emparejamiento.
b. A continuación, pulsa el botón del transmisor. Si el receptor reproduce el timbre seleccionado, el emparejamiento se ha completado correctamente.
c. Para emparejar transmisores adicionales, repite los pasos anteriores (máximo 20 transmisores por receptor).

Restablecimiento del conjunto

Mantén pulsado el botón (📶) situado en el lateral del receptor durante más de 5 segundos hasta que escuches el sonido "Ding-Dong, Ding-Dong". Esto indica que la memoria ha sido borrada (se eliminarán todos los transmisores emparejados).

4. FUNCIONAMIENTO DEL TIMBRE

A. Indicadores de funcionamiento

Indicación de alimentación
Después de conectar el timbre (receptor) a la corriente, escucharás el sonido "Ding-Dong", lo que indica que el dispositivo funciona correctamente.

Indicador LED
Al pulsar el botón del transmisor, el LED del transmisor parpadea brevemente y el receptor reproduce la melodía seleccionada. Durante la reproducción, el LED del receptor también parpadea.

Pantalla
La pantalla muestra alternadamente la temperatura ambiente actual y la humedad, cambiando la indicación cada 3 segundos.

B. Funciones de uso

Selección del timbre

Pulsa el botón (♫) situado en el lateral del receptor para reproducir el siguiente tono. Hay 38 melodías disponibles.

Ajuste del volumen

Pulsa el botón (📶) situado en el lateral del receptor para ajustar el volumen. Hay 5 niveles disponibles: silencio / bajo / medio / alto / máximo.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	Timbre (receptor)	Pulsador
Alimentación	~230V / 50Hz	Cinético (sin batería)
Consumo de energía (en espera / funcionamiento)	0.5W / 1.5W	–
Número de melodías	38	
Transmisión	Radiofrecuencia	
Frecuencia	433,92 MHz (±250 kHz)	
Potencia máxima de transmisión	5 mW	
Alcance máximo	100 m	
Nivel máximo de sonido del timbre	>85dB/1m	-
Rango de temperatura de funcionamiento	-10 °C a +50 °C	-15 °C a +50 °C
Grado de protección	IP20	IP55
Dimensiones (An × Al × Pr)	77 x 74 x 72 mm	76 x 42 x 25 mm
Peso neto	85 g	45 g

KARTA GWARANCYJNA

nazwa wyrobu: **DZWONEK BEZPRZEWODOWY**

model: **WDP–54A3**

data sprzedaży .....

pieczątka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

OGÓLNE WARUNKI NAPRAW GWARANCYJNYCH

1. Eura-Tech Sp. z o. o. z siedzibą w Wejherowie przy ul. Przemysłowej 35A (zwany dalej „Gwarantem"), gwarantuje sprawne działanie wskazanego w Gwarancji urządzenia (zwanego dalej „Produktem").
2. Gwarancja jest udzielana na okres 24 miesięcy, pod warunkiem użytkowania Produktu zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi oraz przyjętymi standardami. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczpospolitej Polskiej. Na wybrane produkty np. sygnalizatory czadu czas obowiązywania gwarancji może być dłuższy, co każdorazowo określone jest już przy samym produkcie.
3. Prawa i obowiązki Gwaranta oraz Nabywcy Produktu reguluje treść postanowień ujętych w niniejszej Gwarancji, z którymi Nabywca powinien się zapoznać przed zakupem. Zakup Produktu jest równoznaczny z akceptacją warunków niniejszej Gwarancji.
4. Datą, od której obowiązuje czas trwania Gwarancji, jest data wystawienia dokumentu sprzedaży zapisana w Karcie Gwarancyjnej i dokumencie sprzedaży. Ujawnione w okresie trwania Gwarancji wady będą usunięte bezpłatnie przez Centralny Serwis Eura-Tech Sp. z o. o. (zwany dalej „Serwisem").
5. Dokumentem potwierdzającym zawarcie powyższej umowy i tym samym uprawniającym do dochodzenia swoich praw jest prawidłowo wypełniona Karta Gwarancyjna wraz z dokumentem potwierdzającym zakup (paragon fiskalny, faktura VAT). Jakiekolwiek zmiany (zamazania, wytarcia, przekreślenia, poprawki itp.) w Karcie Gwarancyjnej powodują jej unieważnienie.
6. W przypadku Produktów nie posiadających Kart Gwarancyjnych (np. dzwonki bezprzewodowe, gongi, sygnalizatory, wykrywacze i inne), dokumentem potwierdzającym zawarcie umowy jest dokument sprzedaży (paragon fiskalny, faktura VAT).
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Nabywca we własnym zakresie i na własny koszt (np.: zainstalowanie, konfiguracja, optymalne zabezpieczenie przed działaniem warunków zewnętrznych, konserwacja, ewentualny demontaż itp.).
8. Gwarancja nie są objęte:
   - akcesoria / materiały eksploatacyjne takie jak: ramki oraz śruby montażowe, przewody, karty zbliżeniowe, zasilacze wraz z kablami zasilającymi, baterie oraz akumulatorki czy inne elementy, które są dodatkowo dołączone do Produktów - ze względu na swój charakter posiadają okres żywotności eksploatacyjnej,
   - uszkodzenia mechaniczne, elektryczne, chemiczne i termiczne lub celowe uszkodzenia Produktu i wywołane nimi wady,
   - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z Instrukcją Obsługi użytkowania, niedbałością użytkownika, niewłaściwym przechowywaniem czy konserwacją Produktu, a także stosowanie Produktu niezgodnie z przepisami bezpieczeństwa i niezgodnie z jego przeznaczeniem,
   - uszkodzenia Produktu, który nie został prawidłowo zabezpieczony podczas transportu do Serwisu (np. brak opakowania transportowego, nie owinięcie Produktu odpowiednio w folię zabezpieczającą, unieruchomienie Produktu w opakowaniu itp.),
   - uszkodzenia Produktu, do którego Nabywca zgubił Kartę Gwarancyjną,
   - uszkodzenia powstałe w wyniku pożaru, powodzi, uderzenia pioruna (także pośredniego), czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, zalania płynami, przepięciem w sieci elektrycznej, podłączenia do sieci elektrycznej w sposób niezgodny z Instrukcją Obsługi,
   - Produkty, w których dokonano przeróbek, zmian konstrukcyjnych, napraw naruszając plombę gwarancyjną lub w jakikolwiek inny sposób.
9. Gwarant zapewnia bezpłatne części zamienne oraz robociznę, zgodnie z warunkami podanymi w niniejszej Gwarancji, w okresie trwania Gwarancji, o którym mowa na ostatnich stronach Instrukcji Obsługi w rozdziale „Warunki Gwarancji". Gwarancja obejmuje tylko i wyłącznie usterki Produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
10. Zgłoszenie reklamacyjne będzie rozpatrywane jedynie w przypadku, gdy reklamowany Produkt zostanie dostarczony do Serwisu wraz z:
    - Kartą Gwarancyjną (za wyjątkiem urządzeń wymienionych w pkt. 6),
    - prawidłowo wypełnionym Formularzem zgłoszenia naprawy
    - dowodem zakupu zawierającym datę oraz miejsce sprzedaży.
11. Otwieranie urządzenia bez wyraźnej zgody Serwisu, dokonywanie wszelkich napraw we własnym zakresie lub w nieautoryzowanym serwisie przez osoby nieupoważnione, będzie podstawą do unieważnienia Gwarancji.
12. Uszkodzony Produkt Nabywca zobowiązany jest dostarczyć do punktu sprzedaży lub bezpośrednio do Serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie uznana przez Serwis za uzasadnioną, po naprawione Produkt zostaje odesłany do Nabywcy na koszt Gwaranta, korzystając z usług spedycji kurierskich, z którymi Gwarant ma aktualnie nawiązaną współpracę (GLS).
13. Dostarczenie uszkodzonego Produktu jakąkolwiek spedycją na koszt Gwaranta, bez wcześniejszego uzgodnienia z Serwisem, będzie skutkowało odmową przyjęcia paczki.
14. Ewentualne wady lub uszkodzenia Produktu ujawnione i zgłoszone w okresie trwania Gwarancji będą usunięte bezpłatnie w terminie 14 dni kalendarzowych. W uzasadnionych przypadkach termin ten może ulec przedłużeniu, wówczas Nabywca zostanie poinformowany o przybliżonym czasie naprawy. Bieg terminu naprawy rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego następującego po dniu dostarczenia Produktu do Serwisu
15. Wadliwy Produkt lub jego części, które zostaną wymienione, stają się własnością Serwisu.
16. Przed przystąpieniem do ewentualnej naprawy, Serwis każdorazowo dokonuje oględzin i oceny stopnia uszkodzenia reklamowanego Produktu. W przypadku stwierdzenia, że Produkt:
    - jest sprawny,
    - był instalowany oraz podłączony niezgodnie z zaleceniami zawartymi w Instrukcji Obsługi,
    - uległ uszkodzeniu ewidentnie z winy Nabywcy,
    - ma zerwaną plombę,
    - spełnia warunki podane w pkt. 8,

    wówczas Serwis traktuje takie zgłoszenie reklamacyjne za nieuzasadnione i może obciążyć Nabywcę kosztami transportu oraz diagnozy urządzenia, zgodnie z obowiązującym w Serwisie Cennikiem Usług Napraw Odpłatnych.
17. Nabywcy przysługuje prawo do wymiany Produktu na inny, posiadający te same lub zbliżone parametry techniczne i eksploatacyjne, jeżeli:
    - w okresie trwania Gwarancji, Serwis dokona 3 napraw, a Produkt nadal będzie wykazywał wady uniemożliwiające używanie go zgodnie z przeznaczeniem,
    - Serwis uzna, że usunięcie wady jest niemożliwe lub w terminie określonym w pkt. 14,
    - naprawa może spowodować nadmierne koszty po stronie Serwisu.
18. W skrajnych przypadkach, po wcześniejszym skonsultowaniu się z Nabywcą, Serwis ma możliwość:
    - przedłużenia okresu naprawy Produktu, jeżeli wymagane naprawy nie mogą być wykonane z powodu nieprzewidzianych okoliczności, takich jak: trudności związane z importem urządzenia i/lub części zamiennych, przepisy prawne uniemożliwiające wykonanie naprawy itp.,
    - podjąć decyzję o zwrocie należności zgodnie i na podstawie ceny z faktury zakupowej, w przypadku, gdy nie ma możliwości wymiany Produktu na inny.
19. Gwarant jak i Serwis nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia innych urządzeń w wyniku awarii Produktu.
20. Nabywca nie ma prawa do domagania się zwrotu utraconych korzyści w związku z awarią Produktu.
21. Brak odbioru naprawionego Produktu po upływie 4 tygodni od terminu naprawy określonego w pkt. 14, będzie traktowane jako bezpłatne zrzeczenie się Produktu na rzecz Serwisu. Serwis może przekazać Produkt na cele charytatywne lub wykorzystać jego części na potrzeby Serwisu.
22. W przypadku podejrzenia naruszenia przesyłki lub uszkodzenia przesyłanego Produktu w trakcie transportu, prosimy o stosowanie następującej procedury:
    - po otrzymaniu przesyłki należy każdorazowo sprawdzić stan opakowania w obecności pracownika spedycji (przesyłka powinna być zapieczętowana taśmą i/lub pieczęcią Serwisu, jeżeli tak nie jest lub jest w jakikolwiek sposób jest naruszona, oznacza to, że przesyłka była otwierana przez osoby nieuprawnione),
    - każdorazowo należy rozpakować i sprawdzić zawartość przesyłki w obecności pracownika spedycji, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia zawartości paczki lub jakichkolwiek braków, wspólnie sporządzić stosowny protokół.
23. Gwarancja na Produkt nie wyłącza ani nie ogranicza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Eura-Tech Sp. z o. o.
Przemysłowa 35a
84-200 Wejherowo
pon. - pt. 08:00 - 17:00
e-mail: serwis@eura-tech.eu

EN WARRANTY

As the only distributor of the Eura products, Eura-Tech is obliged to ensure efficient warranty and post-warranty service. In the countries where Eura-Tech has neither its own service network, nor DOOR-TO-DOOR service, the quality claims are dealt with by authorised distributors of the Eura products on the basis of the signed distribution agreements. Within the framework of such agreements, Eura-Tech will ensure financing of the possible repairs and delivery of spare parts.

DE GARANTIEKARTE

Als einziger Vertriebspartner für Eura-Produkte ist Eura-Tech verpflichtet, einen effizienten Garantie- und Nachgarantieservice zu gewährleisten. In Ländern, in denen Eura-Tech weder über ein eigenes Servicenetzwerk noch über einen Tür-zu-Tür-Service verfügt, werden Qualitätsansprüche von autorisierten Vertriebspartnern der Eura-Produkte auf der Grundlage der unterzeichneten Vertriebsvereinbarungen behandelt. Im Rahmen solcher Vereinbarungen wird Eura--Tech die Finanzierung möglicher Reparaturen und die Lieferung von Ersatzteilen sicherstellen.

FR GARANTIE

En tant que seul distributeur des produits Eura, Eura-Tech est tenu de garantir un service après--vente efficace. Dans les pays où Eura-Tech n'a ni son propre réseau de service, ni de service de porte-à-porte, les réclamations de qualité sont traitées par les distributeurs agréés des produits Eura sur la base des accords de distribution signés. Dans le cadre de tels accords, Eura-Tech garantira le financement des réparations éventuelles et la livraison de pièces de rechange.

IT GARANZIA

In quanto unico distributore dei prodotti Eura, Eura-Tech è obbligato a garantire un efficiente servizio di garanzia e post-garanzia. Nei paesi in cui Eura-Tech non dispone né di una propria rete di assistenza, né di un servizio DOOR-TO-DOOR, le richieste di qualità sono gestite dai distributori autorizzati dei prodotti Eura in base agli accordi di distribuzione firmati. All'interno del quadro di tali accordi, Eura-Tech garantirà il finanziamento delle eventuali riparazioni e la fornitura di pezzi di ricambio.

ES GARANTÍA

Como único distribuidor de los productos de Eura, Eura-Tech está obligado a garantizar un servicio eficiente de garantía y post-garantía. En los países donde Eura-Tech no tiene su propia red de servicio ni servicio de puerta a puerta, las reclamaciones de calidad son atendidas por distribuidores autorizados de los productos de Eura en base a los acuerdos de distribución firmados. Dentro del marco de dichos acuerdos, Eura-Tech garantizará la financiación de posibles reparaciones y la entrega de piezas de repuesto.

CE	PL	Eura-Tech Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego - dzwonek bezprzewodowy WDP-54A3 - jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.eura-tech.eu
	EN	Eura-Tech Sp. z o.o. hereby declares that the type of radio equipment - Wireless doorbell WDP-54A3 - complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following website: www.eura-tech.eu
	DE	Eura-Tech Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass der Typ des Funkgeräts - Kabelloses Türklingel WDP-54A3 - gemäß der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.eura-tech.eu
	FR	Eura-Tech Sp. z o.o. par la présente déclare que le type d'équipement radio - Sonnette sans fil WDP-54A3 - est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.eura-tech.eu
	IT	Eura-Tech Sp. z o.o. dichiara con la presente che il tipo di apparecchio radio - Campanello senza fili WDP-54A3 - è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile all'indirizzo internet seguente: www.eura-tech.eu
	ES	Eura-Tech Sp. z o.o. por la presente declara que el tipo de dispositivo de radio - Timbre inalámbrico WDP-54A3 - cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: www.eura-tech.eu



PL	Zużyte urządzenie elektryczne lub elektroniczne nie może być składowane (wyrzucone) wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego składowania zużytego produktu należy zwrócić się do organu władz lokalnych lub firmy zajmującej się recyklingiem odpadów. Rej. BDO 000015700 Informacje na temat miejsc zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego znaleźć można na stronie organizacji odzysku http://www.elektroeko.pl
EN	Any used up electrical or electronical device must not be utilized or thrown away with other waste produced by household. In order to avoid harmful effect on natural environment and human health, the device must be utilized in places that are destined to do it. To get more information about place and method of safe utilization you should turn to local authorities or company specialized in recycling.
DE	Elektro- und Elektronikaltgeräte können nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen gelagert (entsorgt) werden. Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, sollten Altgeräte an dazu ausgewiesenen Orten gelagert werden. Wenden Sie sich an lokale Behörden oder ein Abfallrecyclingunternehmen, um Informationen über einen sicheren Lagerungsort und eine sichere Lagerungsmethode des Altgeräts zu erhalten.
FR	Tout appareil électrique ou électronique usagé ne doit pas être utilisé ni jeté avec les autres déchets produits par les ménages. Afin d'éviter tout effet néfaste sur l'environnement naturel et la santé humaine, l'appareil doit être utilisé dans des endroits prévus à cet effet. Pour obtenir plus d'informations sur l'endroit et la méthode de recyclage en toute sécurité, vous devriez vous adresser aux autorités locales ou à une entreprise spécialisée dans le recyclage.
IT	Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico usato non deve essere utilizzato o gettato insieme agli altri rifiuti domestici. Al fine di evitare effetti dannosi sull'ambiente naturale e sulla salute umana, il dispositivo deve essere smaltito in luoghi appositamente destinati a questo scopo. Per ottenere ulteriori informazioni sul luogo e sul metodo di smaltimento sicuro, è necessario rivolgersi alle autorità locali o a un'azienda specializzata nel riciclaggio.
ES	Cualquier dispositivo eléctrico o electrónico usado no debe ser utilizado ni arrojado junto con otros residuos producidos por el hogar. Con el fin de evitar efectos perjudiciales en el medio ambiente natural y la salud humana, el dispositivo debe ser utilizado en lugares destinados para ello. Para obtener más información sobre el lugar y el método de utilización segura, debe comunicarse con las autoridades locales o con una empresa especializada en reciclaje.

ElektroEko

Rej. BDO 000015700
Informacje na temat miejsc zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego znaleźć można na stronie organizacji odzysku
http://www.elektroeko.pl

PL	Firma Eura-Tech Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych i modyfikacji instrukcji obsługibez powiadamiania. Jednocześnie informuje, że najaktualniejsza wersja instrukcji znajduje się na stronie internetowejwww.eura-tech.eu na podstronie danego produktu. Deklaracja zgodności UE do niniejszego urządzenia znajduje się na stronie internetowej http://www.eura-tech.eu Wszystkie prawa zastrzeżone. Zdjęcia, rysunki i teksty użyte w niniejszej instrukcji obsługi są własnością firmy „EURA-TECH" Sp. z o.o. Powielanie, rozpowszechnianie i publikacja całości jak i fragmentów instrukcji są bez zgody autora zabronione!
EN	Eura-Tech Sp. z o.o. reserves the right to change technical parameters and modify the operating manual without notice. It would also like to inform that the most recent version of the operating manual is available on the www.eura-tech.eu website, on the sub-page dedicated to the specific product. All rights reserved. The photographs, drawings and text used in this manual are a property of "EURA-TECH" Sp. z o.o. Reproduction, dissemination and publication of the entire manual or parts thereof is prohibited without the permission of the author!
DE	Die Firma Eura-Tech Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, technische Parameter zu ändern und die Betriebsanleitung ohne Benachrichtigung zu modifizieren. Gleichzeitig informiert sie, dass die aktuellste Version der Anleitung auf der Website www.eura-tech.eu auf der Unterseite des jeweiligen Produktes zu finden ist. Alle Rechte vorbehalten. Fotografien, Zeichnungen und Texte, die in dieser Betriebsanleitung genutzt wurden, sind Eigentum der Firma „EURA-TECH" Sp. z o.o. Die Vervielfältigung, Verbreitung und Veröffentlichung der gesamten Betriebsanleitung oder Teilen davon ist ohne Zustimmung des Autors untersagt!
FR	Eura-Tech Sp. z o.o. se réserve le droit de modifier les paramètres techniques et de procéder à des modifications du manuel d'utilisation et ce sans préavis. Parallèlement, nous vous informons que la version la plus récente du manuel peut être consultée à l'adresse suivante www.eura-tech.eu dans la rubrique d'un produit donné. Tous droits réservés. Les photos, dessins et textes utilisés dans ce manuel d'utilisation sont la propriété de « EURA-TECH » Sp. z o.o. La reproduction, la diffusion et la publication de la totalité ou d'une partie du manuel sont interdites sans l'autorisation de l'auteur !
IT	Eura-Tech Sp. z o.o. si riserva il diritto di apportare modifiche e parametri tecnici manuale utente senza preavviso. Si informa contestualmente che sul sitowww.eura-tech.eu è disponibile la versione più aggiornata del manuale. nella sezione di un determinato prodotto. Tutti i diritti riservati. Foto, disegni e testi utilizzati in questo manuale sono di proprietà di „EURA-TECH" Sp. z o.o. La riproduzione, distribuzione e pubblicazione di tutto o di parte del manuale è vietata senza il consenso dell'autore!
ES	Todos los derechos reservados. Las imágenes, los diseños y los textos utilizados en este manual de usuario son propiedad de „EURA-TECH" Sp. z o. o. Está prohibida la reproducción, distribución y publicación total o parcial del manual sin el consentimiento del autor. Eura-Tech Sp. z o.o. zoo. se reserva el derecho de cambiar parámetros técnicos e introducir las modificaciones pertinentes en el manual de usuario sin previo aviso. Al mismo tiempo, la empresa informa que la versión más reciente del manual se encuentra disponible en el sitio web www.eura-tech.eu, en la página de determinado producto.

EURA-TECH Sp. z o.o.
ul. Przemysłowa 35A, 84-200 Wejherowo, Poland
www.eura-tech.eu